

**ОАО "Славнефть-ЯНОС". г. Ярославль**

## Замена сырья установок УПВ на природный газ.

## Перевод технологических печей с жидкого топлива на природный газ. II этап






**ОАО "Славнефт-ЯНОС", Ярославл. Replacement of raw materials unit UHP-2 for natural gas.**

## Translation process furnaces from liquid fuel to natural gas. Stage II.

[illegible]

Ревизии/Revisions				Основание для изменения  <i>Basis for revisions</i>	УТВ.
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел Автоматизации Процессов ОАП Department Automation Process DAP			Главный инженер проекта <i>Chief engineer project</i>
		Исполнил Writer	Нач. Отдела Chief of depart		

[illegible]

				17999/3-211/1-АТХ.ЗТП24			
				17999/3-211/1-АТХ.ИТР24 (*)			
Разработал Developed	Ковалева		09.16	<b>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ И ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ</b> <b>PRESSURE AND DIFFERENTIAL PRESSURE TRANSMITTERS</b>	Стадия/Stage	Лист / Page	Листов / Amount
Проверил Checked	Ильенко		09.16		Р	1	6
Н.контроль N.control	Семчук		09.16		 <b>Энерго Центр Проект</b>		
ГИП СЕР	Семчук		09.16				

ООО "ЭнергоЦентрПроект" ООО "EnergocentreProject"		<b>ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ</b> <b>INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL</b>		<b>ЗТП24</b> <b>ITP24</b>	
1 ДАННЫЙ ЗАПРОС КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ И 2 ДОКУМЕНТАЦИИ : 3 <i>THE INQUIRY CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES AND</i> 4 <i>DOCUMENTATION :</i>					
5 6 <b>ПУНКТ</b> 7 <b>POINT</b> 8	9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46	<b>ОПИСАНИЕ</b> <b>DESCRIPTION</b>	<b>КОЛ-ВО</b> <b>QTE</b>	<b>ЦЕНА ЗА</b> <b>ЕДИНИЦУ</b> <b>PRICE FOR</b> <b>UNIT</b> <b>(NOTE 1)</b>	<b>ЦЕНА</b> <b>ОБЩАЯ</b> <b>TOTAL</b> <b>PRICE</b> <b>(NOTE 1)</b>
1.	Преобразователь давления в соответствии с опросным листом 17999/3-211/1-АТХ.ОЛ24  <i>Pressure transmitter</i> <i>correspond to specification 17999/3-211/1-ATX.SP24</i>	в соотв. с ОЛ  in confor mity SP			
2.	Преобразователь дифференциального давления в соответствии с опросным листом 17999/3-211/1-АТХ.ОЛ25  <i>Differential pressure transmitter</i> <i>correspond to specification 17999/3-211/1-ATX.SP25</i>	в соотв. с ОЛ  in confor mity SP			
3.	Комплект технической документации и чертежей в соответствии с таблицей (см. стр. 4)  <i>Set of technical documentation and drawings in</i> <i>accordance with the table (see page 4)</i>	1 компл  1 set			
4.	Запасные части для периода пуска и двух лет эксплуатации  <i>Spare parts for start-up period and for two years of operation</i>	1 компл  1 set			
47 ( 1 ) - ЗАПОЛНЯЕТ ПОСТАВЩИК / TO BE FILLED BY VENDOR					
ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ И ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ PRESSURE AND DIFFERENTIAL PRESSURE TRANSMITTERS			17999/3-211/1-АТХ.ЗТП24  17999/3-211/1-АТХ.ITP24(*)	ЛИСТ PAGE 2	ИЗМ. REV.

## ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ, НАПРАВЛЯЕМОЙ ИЛИ АННУЛИРУЕМОЙ НАСТОЯЩИМ ИЗМЕНЕНИЕМ

## LIST OF DOCUMENTS ATTACHED OR CANCELLED BY THE PRESENT ISSUE

ДОКУМЕНТ / DOCUMENT			Прилагаемая изменённая документация ATTACHED	Аннулируемая документация CANCELLED
НАИМЕНОВАНИЕ / DESIGNATION	НОМЕР / NUMBER	Рев. Rev.		
Опросный лист на преобразователь давления	17999/3-211/1-АТХ.ОЛ24	6		
Pressure transmitter specification	17999/3-211/1-АТХ.SP24	6		
Опросный лист на преобразователь дифферен- циального давления	17999/3-211/1-АТХ.ОЛ25	6		
Differential pressure transmitter specification	17999/3-211/1-АТХ.SP25	6		
Требования к документации поставщика	17999/3-211/1-АТХ.ОЛ-00	0		

## ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ И  
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ  
PRESSURE AND DIFFERENTIAL  
PRESSURE TRANSMITTERS

17999/3-211/1-АТХ.ЗТП24

17999/3-211/1-АТХ.ИТП24(\*)

ЛИСТ

PAGE

3

ИЗМ.

REV.

В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:  
TECHNICAL PROPOSALS SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:

1. При подаче технического предложения поставщик обязан предоставить скан-копию действующего документа (сертификат, письмо) об авторизации, выданного заводом-изготовителем или его официальным дистрибьютером (дилером) в РФ. Данный документ должен определять права на поставку и сервисное обслуживание с сохранением всех гарантийных, постгарантийных обязательств, технического сопровождения продукции и наличие всей разрешительной документации в соответствии с действующим законодательством.

*When submitting a technical proposal supplier must submit a scanned copy of the current document (certificate, letter) authorization issued by the manufacturer or its authorized distributor (dealer) in the Russian Federation. This document should define the rights for the supply and service of preserving all warranty, post-warranty obligations, technical support and product availability all permits in accordance with applicable*

2. При подаче технического предложения поставщик обязан предоставить электронные копии всех разрешительных документов на приборы и комплектующие (кабельные вводы и др.)

*When submitting a technical proposal supplier must provide electronic copies of all permits for tools and equipment (cable glands, etc.).*

3. При поставке продукции Поставщик обязан предоставить копию методики проверки средств измерений и оригинал свидетельства о первичной поверке.

*When shipping the product supplier shall provide a copy of the verification of measuring instruments and the original certificate of the primary calibration.*

4. Поставляемые приборы должны соответствовать требованиям технических регламентов таможенного союза:

- ТР ТС 012/2011 "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах;
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

ООО "ЭнергоЦентрПроект" ООО "EnergoCentreProject"		<b>ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ</b> <b>INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL</b>				<b>ЗТП24</b> <b>ИТР24</b>	
<b>ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА</b> <b>LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER</b>							
ПУНКТ	НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛ-ВО С ПРЕДЛОЖЕН. (1)	ПОСЛЕ ЗАКАЗА				Изм.
			ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ		ФИНАЛЬНАЯ		
			КОЛ. ТИП (1)	СРОК (2)	КОЛ. ТИП (1)	СРОК (2)	
1	ГАБАРИТНЫЙ И УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ DIMENSIONAL AND INSTALLATION DRAWING	2 - С	3 - С	4 - W	6 - С		
2	СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ И РАЗРЕЗЫ ARRANGEMENT DRAWING	-	-	-	6 - С		
3	ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ GENERAL TECHNICAL DATA	2 - С	3 - С	4 - W	6 - С		
4	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ PARTS SCHEDULE	2 - С	3 - С	4 - W	6 - С		
5	СХЕМА ВНЕШНИХ СОЕДИНЕНИЙ ELECTRIC OR PNEUMATIC HOOK-UP DRAWING	2 - С	-	-	6 - С		
6	СХЕМА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ INTERNAL WIRING DIAGRAM	2 - С	-	-	6 - С		
7	ДИАГРАММЫ ПОКАЗАНИЙ РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ PERFORMANCE CURVES	-	-	-	-		
8	КАЛИБРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ CALIBRATION CURVES	-	-	-	-		
9	ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ TECHNICAL PASSPORT	-	-	-	6 - С		
10	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ ACCEPTANCE CERTIFICATES, MILL CERTIFICATES	-	-	-	6 - С		
11	ПРОТОКОЛЫ ЗАВОДСКИХ ИСПЫТАНИЙ TEST REPORTS	-	-	-	6 - С		
12	ИНСТР. ПО МОНТ., ПУСКУ, ЭКСПЛ. И ТЕХ. ОБСЛУЖИВ. INSTALL., START-UP, OPER. AND MANUAL INSTRUС.	-	РУССКИЙ ЯЗЫК RUSSIAN LANGUAGE		6 - С		
13	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ НА ПЕРИОД ПУСКА И ДЛЯ ДВУХ ЛЕТ ЭКСПЛУАТАЦИИ LIST OF SPARE PARTS FOR START-UP PERIOD AND FOR TWO YEARS OPERATION	2-С	3-С	-	6-С		
14	ПРОЦЕДУРА И СЕРТИФИКАТ СВАРКИ WELDING PROCEDURE AND WELD. TEST CERTIFICATE	-	-	-	-		
15	ПРОЦЕДУРА ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	2 - С		
16	ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ PERFORMANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - С		
17	ПРОТОКОЛ ПРИЕМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST REPORT	-	-	-	6 - С		
18	СЕРТИФИКАТ НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХ. РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH REQUIREMENTS OF CUSTOMS UNION TECHNICAL REGULATIONS	2-С	-	-	6 - С		
19	СЕРТИФИКАТ ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНСТВА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ РФ НА СРЕДСТВА ИЗМЕРЕНИЯ ACCERT. MEASUR. DEVICE CERT. OF RF FED.AGENCY OF TECH.AND METR.	-	-	-	6 - С		
ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES							
(1) ТИП : С - КОПИЯ, Т - КАЛЬКА TYPE : C - COPY, T - TRANSPARENT POLYESTER		(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ DATE AND NUMBERS OF WEEKS					
ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ И ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ PRESSURE AND DIFFERENTIAL PRESSURE TRANSMITTERS		17999/3-211/1-ATX.ЗТП24 17999/3-211/1-ATX.ИТР24(*)				ЛИСТ PAGE <b>5</b>	ИЗМ. REV.

[illegible]

(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ  
DATE AND NUMBERS OF WEEKS

ЛИСТ	ИЗМ.
PAGE	REV.
6	